





# Регламент 9

Доступность игроков для вызова в сборную

REGULATION 9

AVAILABILITY OF PLAYERS







# Преамбула.

- Высокое качество организации игры в регби на международном уровне отвечает интересам спорта во всех проявлениях. Оно продвигает данный спорт и способствует появлению новых участников и поддержке спорта во всем мире и на всех уровнях. Игра в регби на международном уровне является основным интересом для заинтересованных лиц, и проводится в интересах общественности, для того чтобы лучшие команды и игроки представляли свои Союзы. Сохранение высокого качества игры в регби на международном уровне приносит пользу игрокам, потому что оно реализует их стремление играть на самом высоком уровне в этом виде спорта. Отбор лучших игроков для игры в регби на международном уровне также представляет собой наиболее справедливую систему отбора, поскольку она основана на их игровых заслугах. Органы Регби и Клубы выигрывают, если игроки принимают участие в Игре в регби на международном уровне, поскольку этот факт способствует улучшению характеристик и опыта игроков, повышает их ценность и увеличивает коммерческую отдачу в отношении искусства сбыта (мерчандайзинга), трансляции матчей, спонсорства и денежных сборов, тем самым способствуя интересам Органа регби или клуба, который этот игрок представляет. Развитие спорта усиливается и развивается в результате сбора средств от международного регби для реинвестирования в спорт.
- **Б.** Таким образом, Союз должен иметь возможность отбирать и иметь в своем распоряжении игроков, которые ему необходимы для участия в международных матчах, а также придумывать и разрабатывать командные стратегии на тренировках национальных сборных, чтобы обеспечить сохранение качества и целостности игры в регби на международном уровне. Будущее развитие и расширение спорта на всех уровнях и во всем мире было бы под угрозой, если бы Союз не смог отбирать и иметь в своем распоряжении игроков, которые ему необходимы.
- В. Международный совет регби и Союзы признают, что Право на Вызов в сборную на Матчи должно применяться разумно и с должным учетом интересов благосостояния игроков и других соответствующих лиц, на которых может повлиять использование этого Права. Данный Регламент 9 отражает этот баланс, учитывает разницу в порядках и структуре спорта у разных Союзов и уважает положение Органов Регби и Клубов, признавая при этом главенствующую роль, которую играют матчи по регби на международном уровне в развитии спорта во всем мире. Регламент также был подготовлен на основе того факта, что с учетом характера и силовой манеры игры игроки должны иметь соответствующие возможности для отдыха, восстановления сил и выздоровления, чтобы во время своего участия в Игре они могли демонстрировать все свои способности наилучшим образом.
- Г. Настоящий Регламент 9 был подготовлен на основе текущего/прогнозируемого расписания Международных Матчей, Международных Туров и Международных Турниров под эгидой Международного совета регби, а также периодов, в течение которых должны проводиться такие Международные Матчи, Международные Туры и Международные Турниры. Во избежание сомнений настоящий Регламент 9 никоим образом не ограничивает действие и/или применение Регламента 16 Международного совета регби.







# Д. Сущность реализации Регламента 9.

В интересах спорта на всех уровнях Регламент 9 должен надлежащим образом и добросовестно реализовываться всеми заинтересованными сторонами. Соблюдение не только буквы Регламента, но и его духа является неотъемлемой частью достижения целей Регламента с максимальным учётом интересов спорта. Реализация Регламента обязательно требует коммуникации и консультаций между различными заинтересованными лицами, особенно в отношении управления игроками и соображений их благосостояния, которые должны рассматриваться с учетом духа Регламента. Области, где это может быть особенно важным, включают, но не ограничиваются вопросами медицинского характера, реабилитации и подготовки к участию в играх и возобновлением исполнения своих обязательств. При рассмотрении любых сценариев реализации и/или исполнения Регламента, Международный совет регби будет стремиться к тому, чтобы при оценке поведения соответствующих сторон в полной мере и должным образом учитывались основополагающая философия и сущность Регламента.

# Право на Вызов в сборную.

- 9.1 В соответствии с положениями настоящего Регламента 9, у Союза должно быть право на доступ к Игроку для его последующего отбора в команду и выступления в Национальной сборной или Национальном Составе этого Союза, включая разумный период подготовки непосредственно перед матчами (право на «Вызов в сборную на Матчи» и для тренировочных мероприятий команды и/или других мероприятий по формированию команды (тим-билдинг), исключая коммерческую деятельность (право на «Вызов на тренировки состава команды»).
- 9.2 Союз, Ассоциация, Орган Регби или Клуб обязаны отпустить Игрока в Союз, играть в котором он имеет право, если такой Союз отобрал его в качестве игрока Национальной сборной или Национального состава в соответствии с положениями настоящего Регламента 9.
- 9.3 Ни один Союз, Ассоциация, Орган Регби или Клуб не может препятствовать, предотвращать, отговаривать Игрока от отбора, участия и появления в Национальной Сборной или в Национальном Составе, лишать Игрока мотивации или делать его недоступным для отбора, участия и появления в Национальной Сборной или Национальном Составе из-за условий контракта или из-за причин, связанных с его поведением, или из-за чего-либо еще, при условии, что такой запрос на отбор, участие и появление подан в соответствии с положениями настоящего Регламента 9. Любое соглашение и/ или договоренность между Игроком и Органом Регби или Клубом или между Союзом или Ассоциацией и Органом Регби или Клубом (и/или любое сделанное, и/или предпринятое предложение, каким образом оно ни было сделано), которое противоречит пункту 9.3 данного Регламента 9, является запрещенным, включая, но не ограничиваясь любым соглашением и/или договоренностью, и/ или предложением, в соответствии с которым Игрок не может (или не сможет) реализовать своё право играть за Союз.
- **9.4** В соответствии с пунктом 9.18 Регламента 9, ни один Союз, Ассоциация, Орган Регби или Клуб не может требовать какой-либо оплаты или приобретать ту или иную выгоду, или навязывать условия, связанные с участием Игрока







в Национальной Сборной и/или его участием в тренировочных мероприятиях Национального Состава его Союза, если такое участие и/или появление Игрока было запрошено в соответствии с положениями настоящего Регламента 9.

# Когда применяется Право на Вызов в сборную.

- 9.5 Право на Вызов в сборную на Матчи должно применяться к Назначенным Событиям Вызова в сборную, Периодам Всеобщего Вызова в сборную, Периодам Вызова в сборную в разных Полушариях и Периоду Вызова в сборную на Чемпионат регби.
- 9.6 Назначенные События Вызова в сборную.

Право на Вызов в сборную на Матчи должно применяться к Назначенным Событиям Вызова в сборную, указанным ниже, при проведении таких Назначенных Событий Вызова в сборную. Все игроки, отобранные для участия в Назначенных Событиях Вызова в сборную, должны быть отпущены в сборные.

- (а) Назначенные События Вызова в сборную среди Союзов:
  - (I) Происходящий раз в четыре года Турнир Чемпионат мира по регби и квалификационные Матчи.
  - (II) Происходящее раз в четыре года событие Чемпионат мира по регби-7.
  - (III) Олимпийские Соревнования по регби-7 и квалификационные Матчи.
- (6) Назначенные События Вызова в сборную среди объединенных Команд:
  - (I) Происходящий раз в четыре года турнир Британских и Ирландских львов является Назначенным Событием, и все игроки, отобранные для участия в нем, должны быть отпущены в сборные. Период Вызова в сборные обычно начинается 1 июня и заканчивается во вторые выходные июля соответствующего года.
  - (II) Происходящий раз в четыре года турнир Объединенной команды Союзов островов Тихого океана (Фиджи, Самоа и Тонга) является Назначенным Событием, и все игроки, отобранные для участия в нем, должны быть отпущены в сборные. Турнир состоится в период ноябрьского окна в соответствующем году.
- 9.7 Периоды Всеобщего Вызова в сборную.

Есть два Периода Всеобщего Вызова в сборную:

(а) Июньское окно

Право на Вызов в сборную на Матчи распространяется на каждую первую национальную сборную, вторую национальную сборную и национальную сборную игроков младше 20 лет в отношении всех Международных Матчей, Международных Туров и Международных Турниров, сыгранных в течение трёх выходных дней (суббот и воскресений) в июне каждого года, за исключением того года, во время которого проводится Чемпионат







мира по регби, в течение которого июньское окно не должно действовать в отношении тех Союзов, которые прошли квалификацию на Чемпионат мира по регби. Если Совет не примет иного решения, тремя выходными днями подряд в июне считаются вторые, третьи и четвертые выходные.

(б) Ноябрьское окно

Право на Вызов в сборную на Матчи распространяется на каждую первую национальную сборную, вторую национальную сборную и национальную сборную игроков младше 20 лет в отношении всех Международных Матчей, Международных Туров и Международных Турниров, сыгранных в течение трёх выходных дней (суббот и воскресений) в ноябре каждого года, за исключением того года, во время которого проводится Чемпионат мира по регби, в течение которого ноябрьское окно не должно действовать в отношении тех Союзов, которые прошли квалификацию на Чемпионат мира по регби. Если Совет не примет иного решения, тремя выходными днями подряд в ноябре считаются вторые, третьи и четвертые выходные.

**9.8** Периоды Вызова в сборную в разных Полушариях и Периоды Вызова в сборную на Турниры.

Есть два Периода Вызова в сборную в разных Полушариях:

- (а) Период Вызова в сборную в Северном Полушарии
  - (I) Право на Вызов в сборную на Матчи должно применяться к игрокам, имеющим право в соответствии с положениями Регламента 8 представлять первую, вторую национальную сборную или национальную сборную игроков младше 20 лет Союза, находящегося в Северном полушарии в Международном матче, Международном Туре или Международном Турнире, проходящем в Северном полушарии, в период Вызова в сборную в Северном Полушарии.
  - (II) Период Вызова в сборную в Северном Полушарии действует каждый год. Он начинается в первые выходные февраля каждого года и заканчивается в третьи выходные марта. Игроки должны быть отпущены в сборные до начала периода Вызова в сборную в Северном Полушарии в соответствии с положениями пункта 9.9 Регламента 9.
  - (III) В соответствии с положениями пунктов 9.32 и 9.33 Регламента 9, в течение Периода Вызова в сборную в Северном Полушарии Союзы могут реализовывать свое Право на Вызов в сборную в соответствии с положениями данного Регламента 9 только в течение пяти из семи недель. Эти пять недель должны быть одинаковыми для каждой первой национальной сборной, второй национальной сборной и национальной сборной игроков младше 20 лет.
  - (IV) Если Совет не примет иного решения в соответствии с целями и задачами настоящего Регламента 9, Союзами, находящимися







в Северном полушарии признаются Союзы, список которых перечислен в Части А Приложения 1, а Международным матчем (Международными матчами), Международными турами или Международными турнирами, проходящими в Северном полушарии, признаются такие Матчи, Туры или Турниры, список которых представлен в части Б Приложения 1.

- (6) Период Вызова в сборную в Южном Полушарии.
  - (I) Право на Вызов в сборную на Матчи должно применяться к игрокам, имеющим право в соответствии с положениями Регламента 8 представлять первую, вторую национальную сборную или национальную сборную игроков младше 20 лет Союза, находящегося в Южном полушарии в Международном матче, Международном Туре или Международном Турнире, проходящем в Южном полушарии, в период Вызова в сборную в Южном Полушарии.
  - (II) Если Совет не примет иного решения, Период Вызова в сборную в Южном Полушарии действует каждый год. Он начинается ровно 1 июля или в ближайшие даты и заканчивается около 31 августа. Игроки должны быть отпущены в сборные до начала периода Вызова в сборную в Южном Полушарии в соответствии с положениями пункта 9.9 Регламента 9.
  - (III) В соответствии с положениями пункта 9.32 Регламента 9, в течение Периода Вызова в сборную в Южном Полушарии Союзы могут реализовывать свое Право на Вызов в соответствии с положениями данного Регламента 9 только в течение шести из девяти недель. Эти шесть недель должны быть одинаковыми для каждой первой национальной сборной, второй национальной сборной и национальной сборной игроков младше 20 лет.
  - (IV) Если Совет не примет иного решения в соответствии с целями и задачами настоящего Регламента 9, Союзами, находящимися в Южном полушарии, признаются Союзы, список которых перечислен в Части А Приложения 2, а Международным матчем (Международными Матчами), Международными турами или Международными турнирами, проходящими в Южном полушарии, признаются такие Матчи, Туры или Турниры, список которых представлен в части Б Приложения 2.
- (в) Период Вызова в сборную на Чемпионат по регби.
  - (I) Право на Вызов в сборную на Матчи должно применяться к игрокам, имеющим право в соответствии с положениями Регламента 8 представлять первую национальную сборную, вторую национальную сборную или национальную сборную игроков младше 20 лет Союза, принимающего участие в Чемпионате по регби, во время Периода Вызова в сборную на Турниры.
  - (II) Если Совет не примет иного решения, Период Вызова в сборную







на Турниры по регби должен действовать каждый год в течение восьми недель. Он начинается в третьи выходные дни августа (или приблизительно в эти даты) и заканчивается в первые выходные октября или приблизительно в эти даты. Игроки должны быть отпущены в сборные до начала Периода Вызова в сборную на Турниры по регби в соответствии с положениями пункта 9.9 Регламента 9.

- (III) В соответствии с положениями пунктов 9.32 и 9.33 Регламента 9, в течение Периода Вызова в сборную на Турниры по регби Союзы могут реализовывать свое Право на Вызов в соответствии с положениями данного Регламента 9 только в течение шести из восьми недель. Эти шесть недель должны быть одинаковыми для каждой первой национальной сборной, второй национальной сборной и национальной сборной игроков младше 20 лет
- (IV) Если Совет не примет иного решения, во исполнение целей настоящего Регламента 9, Союзами, принимающими участие в Чемпионате по регби, являются Союзы, перечисленные в Части Б Приложения 2.

# Период международной обязанности участия в матчах.

- 9.9 В каждом случае Вызова в сборную Союз вправе реализовывать свое Право на Вызов в сборную на Матчи таким образом, чтобы игроки собирались в том месте, которое определяет Союз, отбирающий Игрока в свою сборную, и были готовы тренироваться не менее чем за пять дней до начала Международного Матча, Международного Тура или Международного Турнира. Если матчи Международного Турнира не проводятся в каждые последующие выходные дни, то данный пятидневный период начинается за пять дней до каждого Матча в Турнире.
- 9.10 Применительно к Чемпионату мира по регби, который проводится раз в четыре года, Союз вправе реализовывать свое Право на Вызов в сборную на Матчи таким образом, чтобы игроки собирались в том месте, которое определяет Союз, отбирающий Игрока в свою сборную, и были готовы тренироваться или принимать участие в товарищеских матчах не менее чем за тридцать пять дней до Матча-открытия Чемпионата мира по регби.

# Ограничение количества матчей, в отношении которых может быть реализовано право на Вызов в сборную.

9.11 В соответствии с положениями пункта 9.12 и пункта 9.33 Регламента 9, ни один Союз, находящийся в Северном полушарии, не имеет права реализовывать свое Право на Вызов в сборную на Матчи более чем в 11 случаях в течение календарного года для своей первой национальной сборной, второй национальной сборной и национальной сборной игроков младше 20 лет. В соответствии с положениями пункта 9.12 Регламента 9, ни один Союз, находящийся в Южном полушарии, не имеет права реализовывать свое Право на Вызов в сборную на Матчи более чем в 12 случаях в течение календарного года для своей первой национальной сборной, второй национальной сборной и национальной сборной игроков младше 20 лет. В соответствии с положениями







пункта 9.12 и пункта 9.33 Регламента 9, ни один Союз регби, принимающий участие в Чемпионате по регби, не имеет права реализовывать свое Право на Вызов в сборную на Матчи более чем в 12 случаях в течение календарного года для своей первой национальной сборной, второй национальной сборной и национальной сборной и проков младше 20 лет.

- (a) Для Союзов, находящихся в Северном полушарии, данные 11 случаев будут определены следующим образом:
  - (I) 3 матча в течение июньского Периода Всеобщего Вызова в сборную.
  - (II) 3 матча в течение ноябрьского Периода Всеобщего Вызова в сборную.
  - (III) 5 матчей в течение периода Вызова в сборную в Северном полушарии.

11 случаев, в отношении которых может быть реализовано право на Вызов в сборную, должны быть одинаковыми для первой национальной сборной, второй национальной сборной и национальной сборной игроков младше 20 лет.

- (**б**) Для Союзов, находящихся в Южном полушарии, данные 12 случаев будут определены следующим образом:
  - (I) 3 матча в течение июньского Периода Всеобщего Вызова в сборную.
  - (II) 3 матча в течение ноябрьского Периода Всеобщего Вызова в сборную.
  - (III) 6 матчей в течение периода Вызова в сборную в Южном полушарии.

12 случаев, в отношении которых может быть реализовано право на Вызов в сборную, должны быть одинаковыми для первой национальной сборной, второй национальной сборной и национальной сборной игроков младше 20 лет.

- (в) Для Союзов регби, принимающих участие в Чемпионате по регби, данные 12 случаев будут определены следующим образом:
  - (I) 3 матча в течение июньского Периода Всеобщего Вызова в сборную.
  - (II) 3 матча в течение ноябрьского Периода Всеобщего Вызова в сборную.
  - (III) 6 матчей в течение периода Вызова в сборную на Чемпионат по регби.

12 случаев, в отношении которых может быть реализовано право на Вызов в сборную, должны быть одинаковыми для первой национальной сборной, второй национальной сборной и национальной сборной игроков младше 20 лет.







- **9.12** Ограничение на реализацию права на Вызов в сборную на Матчи, указанные в пункте 9.11 Регламента 9, выше:
  - (a) Данные матчи не включают в себя Назначенные События Вызова в сборную, для участия в которых игроки, отобранные Союзом, должны быть отпущены в сборную в любом случае.
  - (**б**) Список может быть дополнен по соглашению в соответствии с пунктом 9.32 Регламента 9; а также
  - (в) Подпадает под действие Периода Вызова в сборную в обоих Полушариях, указанного в пункте 9.32 Регламента 9.

# Ограничение количества тренировочных мероприятий Состава сборной, к которым применяется Право на Вызов в сборную.

- 9.13 Право на Вызов в сборную для тренировочных мероприятий Состава сборной в соответствии с положениями данного Регламента 9 будет применяться к трем тренировкам команды, в которых могут участвовать до 30 игроков первой национальной сборной максимум три дня подряд (исключая время поездки) каждый календарный год. Такие периоды являются дополнительными по отношению к указанным положениям о Вызове игроков в сборные на Международные Матчи, Международные Туры и Международные Турниры. Такие тренировочные мероприятия должны проводиться, как указано ниже, три дня подряд, и не должны препятствовать участию Игрока (Игроков) в Матче за свой Орган регби или Клуб:
  - (a) Для всех Союзов с понедельника по среду недели, предшествующей сборам на период ноябрьского окна.
  - (6) Для Союзов, находящихся в Северном Полушарии— с понедельника по среду недели, предшествующей сборам на период Вызова в сборные Северного Полушария.
  - (в) Для Союзов, находящихся в Южном Полушарии— с понедельника по среду недели, предшествующей сборам на период Вызова в сборные Южного Полушария.
  - (r) Третья тренировка команды может быть проведена с понедельника по среду на усмотрение Союзов при условии, что Союз, в котором зарегистрирован Игрок, был уведомлен о датах третьей тренировки команды до начала соответствующего сезона.

## Ограничение численности состава команды.

- 9.14 Право на Вызов в сборную на Матчи в отношении Международных Матчей и Международных Турниров (за исключением Чемпионата мира по регби и любых Международных Туров) и право на Вызов в сборную на тренировки в составе команды в соответствии с настоящим Регламентом 9 ограничивается максимум 30 Игроками для каждой Национальной Сборной или Национального Состава (в зависимости от обстоятельств).
- **9.15** Для Международных Матчей (независимо от того, являются ли такие матчи частью Международного Турнира или нет (за исключением Чемпионата







мира по регби и любых Международных Туров)), если игрок не включен ни в ростер из 26 игроков, ни в ростер из 23 игроков, отобранных в соответствии с положениями пункта 9.16 Регламента ниже, и если такой Игрок на момент того, как его невыбрали, находится в той же Региональной Ассоциации Органа регби или Клуба, за который он играет, он должен вернуться в этот Орган регби или Клуб, строго в соответствии с положениями пункта 9.24 Регламента 9.

- 9.16 До начала Международного Матча должно быть сделано следующее:
  - (a) Союзы должны сократить численность своего состава до 26 игроков не позднее, чем за 96 часов до начала Международного Матча;
  - (6) За 72 часа до начала Международного матча Союзы должны объявить и обменяться списками, в которых должны быть указаны 15 игроков стартового состава (начинающие Матч) и до 8 заменяющих Игроков.

## Страхование.

- **9.17** Соответствующие обязательства, относящиеся к страхованию Союзом игроков, по отношению к которым Союз реализует свое право на Вызов в сборную, изложены в Приложении 3 к настоящему Регламенту 9.
- 9.18 Во исполнение настоящего Регламента 9, когда Игрок исполняет свои Международные Обязанности (как определено в Приложении 3), условием права на Вызов в сборную является то, что Союз, требующий отпустить Игрока в сборную в соответствии с настоящим Регламентом 9, должен иметь финансовые соглашения или страховое обеспечение в таком месте, которое соответствует требованиям, изложенным в Приложении 3. Союз, отбирающий Игрока в сборную в соответствии с настоящим Регламентом 9, должен, если этого потребует Игрок, Основной Работодатель (как определено в Приложении 3) или любая другая сторона, доказавшая Международному совету регби то, что у нее есть реальный интерес в этом, предоставить сертификат или другое удовлетворительное доказательство соответствия финансовым соглашениям или условиям страхового обеспечения, изложенным в Приложении 3. В случае, если Союз не удовлетворяет требованиям пунктов 9.17, 9.18 Регламента 9 и Приложения 3, Международный совет регби может предпринять такие действия, которые он посчитает целесообразными в таких условиях.

# Стоимость проезда, проживания и питания.

9.19 Союз, реализующий свое право на Вызов игрока в сборную, несет ответственность за транспортные расходы, понесенные Игроком в результате Вызова в сборную, и его проживания, и питания, пока Игрок исполняет свои Международные Обязанности, если это организовано таким Союзом.

# Возобновление исполнения обязанностей в Органе регби или Клубе.

9.20 Игрок, который находился в распоряжении Союза с целью участия в Международном матче, Международном туре или Международном турнире, должен быть возвращен обратно в свой Орган регби или Клуб, как только это станет практически возможным, и в любом случае, это должно произойти не позднее, чем через 24 часа после завершения Международного Матча, Международного Тура или Международного Турнира. Игроки обязаны







вернуться в распоряжение своих Органов Регби или Клубов в течение 36 часов после завершения Международного Матча, Международного Тура или Международного Турнира, если они проводились в той же Региональной Ассоциации, в которой Зарегистрирован игрок, и в течение 60 часов, когда такой Международный Матч, Международный Тур или Международный Турнир проводился вне Региональной Ассоциации, в которой он Зарегистрирован. Союзы должны сделать все возможное для обеспечения того, чтобы Игрок возобновил исполнение своих обязанностей в Органе Регби или Клубе в соответствии с указанными сроками, но ответственность за обеспечение своего возвращения в соответствующие сроки несет Игрок.

- 9.21 Игрок, который был в распоряжении Союза с целью участия в тренировочных мероприятиях Состава команды, должен быть возвращен обратно в свой Орган регби или Клуб, как только это станет практически возможным после завершения тренировочных мероприятий Состава команды. Игроки обязаны вернуться в распоряжение своих Органов Регби или Клубов в течение 24 часов после завершения таких тренировочных мероприятий Состава команды, если они проводились в той же Региональной Ассоциации, в которой Зарегистрирован игрок, и в течение 36 часов, когда такие тренировочные мероприятия Состава команды проводились вне Региональной Ассоциации, в которой он Зарегистрирован. Союзы должны сделать все возможное для обеспечения того, чтобы Игрок возобновил исполнение своих обязанностей в Органе Регби или Клубе в соответствии с указанными сроками, но ответственность за обеспечение своего возвращения в соответствующие сроки несет Игрок.
- 9.22 Если Союз неоднократно нарушает положения о Возобновлении исполнения обязанностей игроков в Органе регби или Клубе, указанные в пунктах 9.20 и 9.21 Регламента 9, то к соответствующему Союзу могут быть применены санкции. Такие санкции могут включать, но не ограничиваться, штрафом, сокращением объема прав на Вызов в сборную и/или запретом на Вызов Игроков в сборную.
- 9.23 Союз, желающий реализовать свое Право на Вызов в сборную на Международный Матч, Международный Тур или Международный Турнир или Право на Вызов в сборную на тренировочные мероприятия сборной, должен уведомить (в случае, если Игрок находится на территории этого Союза) Игрока и его Орган Регби или Клуб и (в случае, если Игрок не Зарегистрирован на территории уведомляющего Союза) Игрока, его Орган Регби или Клуб и Союз, за который Зарегистрирован Игрок. Такое уведомление должно быть доставлено в письменной форме не позднее, чем за 14 дней до даты, когда игрок должен присоединиться к национальной сборной или посетить тренировочные мероприятия национальной сборной, и должно содержать подробную информацию о графике поездок и периоде Вызова в сборную.
- 9.24 В случае, если Союзу необходимо реализовать свое Право на Вызов в сборную на Матчи или Право на Вызов в сборную на тренировочные мероприятия сборной для того, чтобы совершить замену игрока из-за травмы или из-за какого-либо непредвиденного выбытия из состава другого игрока, указанного в изначальном составе, правило 14-дневного срока уведомления не применяется, но соответствующий Союз должен уведомить соответствующие стороны как можно скорее.







9.25 Если у Союза есть основания полагать, что Игрок не будет отпущен в сборную, то Союз должен как можно скорее уведомить Секретаря и/или Генерального директора Союза, в котором зарегистрирован Игрок, и потребовать, чтобы Союз предпринял все необходимые действия для обеспечения Вызова Игрока в сборную, в соответствии с положениями настоящего Регламента 9.

# Взаимопомощь Союзов и Международного совета регби.

- **9.26** Союз, который запрашивает помощь Международного совета регби для Вызова Игрока, играющего на территории другого Союза, в сборную, может делать это только в случаях, когда:
  - (а) Союз, в котором зарегистрирован Игрок, уже попросил о помощи, и он отказался помочь или попытался помочь без достижения успеха.
  - (**б**) Соответствующие документы были представлены Генеральному Директору, по крайней мере, за 48 часов до даты сборов состава.

При условии, что в тех случаях, когда из-за обстоятельств, не зависящих от Союза, требующего Вызова Игрока в сборную, 48-часовой срок предоставления документов не будет соблюден, Международный совет регби может по-прежнему оказывать помощь в обеспечении Вызова Игрока в сборную.

# Невозможность вызвать Игрока в сборную из-за травмы.

- 9.27 Игрок, которого не отпускают в сборную, несмотря на реализацию Права на Вызов в сборную на Матчи или Права на Вызов на тренировочные мероприятия Состава команды, из-за травмы или болезни, должен, по решению Союза, который реализовывал свое Право на Вызов Игрока в сборную, согласиться пройти медицинское обследование врачом по выбору этого Союза. Во время такого обследования Игроки должны рассказать о существовании всех вопросов, которые влияют или могут повлиять на их выступление. Игрок имеет право потребовать, чтобы такое обследование проводилось на территории Союза, в котором он Зарегистрирован.
- 9.28 В обстоятельствах, когда Игрок не может быть отпущен в сборную из-за травмы или болезни, врач Союза, реализующего свое Право на Вызов Игрока в сборную, или его доверенное лицо, а также врач Органа регби или Клуба, в котором играет Игрок, должны дать консультацию о характере и степени травмы или болезни и постараться вынести свое решение о том, находится ли Игрок в достаточной форме для участия тем или иным образом в соответствующем Международном Матче (Матчах), Международном Туре, Международном Турнире или тренировочных мероприятиях состава команды.
  - (a) Если врач Союза или его доверенное лицо и врач Органа регби или Клуба, в котором играет Игрок, сходятся во мнениях о том, что Игрок находится в достаточной форме для того, чтобы ответить положительно на Запрос на Вызов в сборную, то такой Игрок будет отпущен в сборную.
  - (6) Если врач Союза или его доверенное лицо и врач Органа регби или Клуба, в котором играет Игрок, сходятся во мнениях о том, что травма и/или болезнь Игрока не позволяют ему ответить положительно на Запрос на Вызов в сборную, то такой Игрок не имеет права играть







за Орган регби или клуб в течение того периода, в течение которого он присутствовал или должен был присутствовать в национальной сборной или национальном составе, за исключением случаев, когда форма игрока становится пригодной для участия в Игре в течение Назначенного События, то ему разрешается играть за свой Орган регби или клуб, если Союз не желает и не может в соответствии с какими-либо правилами, регулирующими Назначенное Событие, добрать игрока в свой состав для участия в данном Назначенном Событии.

(в) Если при попытке достижения консенсуса относительно характера и степени травмы или болезни и состояния Игрока, между врачом Союза или его доверенным лицом и врачом Органа регби или клуба, в котором играет Игрок, присутствуют разногласия относительно пригодности Игрока для участия в матчах и его положительного ответа на Запрос на Вызов в сборную, тогда при условии, если врач Союза или его доверенное лицо считает, что Игрок может участвовать, и положительно ответить на Запрос на Вызов в сборную при условии, что Союз Игрока не согласится на иное в письменном виде, а врач Органа регби или Клуба не считает так, то такой Игрок не должен играть за какой-либо Орган регби или клуб в течение периода, в течение которого он присутствовал или должен был присутствовать в национальной сборной или национальном составе, а также в течение 10 дней после этого.

# Невозможность вызвать Игрока в сборную в связи с завершением карьеры.

- 9.29 Если Союз, реализующий свое Право на Вызов в сборную в соответствии с настоящим Регламентом, будет проинформирован о том, что Игрок не отпущен в сборную и/или не желает участвовать в матчах на том основании, что он завершил карьеру в Международных матчах по регби, тогда Игрок должен подтвердить свой уход в письменном виде в своем Союзе и подписать соответствующее заявление. Такое заявление будет включать в себя подтверждение того, что Игрок полностью понимает последствия своего решения о завершении карьеры, и что решение было принято на добровольной основе и в соответствии с положениями настоящего Регламента 9. Заявление также потребуется от Органа регби или Клуба, в котором играет Игрок, подтверждающее, что Орган регби или Клуб действовал в соответствии с положениями Регламента 9 в связи с решением Игрока завершить карьеру в Международных матчах по регби.
- 9.30 Если Игрок завершает карьеру в соответствии с положениями пункта 9.29 Регламента 9 выше, то такой Игрок не имеет права играть за этот Союз в течение 12 месяцев с даты получения Союзом письменного подтверждения о завершении карьеры в Международных матчах по регби, исключая случаи предварительного письменного одобрения такого завершения Союзом Игрока и Международным советом регби.

# Недопустимость принимать участие в Играх в связи с тем, что Игрок не был отпущен в сборную.

**9.31** Если Игрок не был отпущен в сборную для появления и/или участия в матчах Национальной сборной и/или тренировочных мероприятиях Национального состава в нарушение положений Регламента 9.3, то он не имеет права играть







за какой-либо Орган регби или Клуб в течение того периода, в течение которого он присутствовал или должен был присутствовать в национальной сборной или Национальном составе и еще 10 дней после этого, если Союз Игрока в письменной форме не согласится на иное. Такое соглашение Союза должно быть предоставлено при отсутствии доказательств нарушения пункта 9.3 Регламента 9. Во избежание сомнений могут быть наложены дополнительные санкции в соответствии с пунктами 9.34–9.37 Регламента 9.

# Продление временных периодов по соглашению.

- 9.32 В данном Регламенте 9 изложена минимальная обязательная нормативная база для Игры в отношении доступности Игроков для отбора в сборные. Тем не менее, Союз может по соглашению сторон достигнуть договоренностей, которые выходят за рамки условий данного Регламента 9, например, в отношении количества Международных Матчей, которые необходимо сыграть, численности составов команд и других норм и ограничений, установленных в Регламенте. Такие договоренности (соглашения) могут, например, принимать форму коллективных договоров на территории Союза (невзирая на то, имеет ли Союз преимущественную контрактную силу по отношению к своим Игрокам или нет) или могут быть согласованы Союзами с другими Органами Регби или Клубами, не подпадающими под юрисдикцию такого Союза. Во избежание сомнений в обстоятельствах, когда у Союза нет преимущественной контрактной силы над игроком, применение Регламента 9 не может быть ограничено соглашением или любым другим образом.
- 9.33 Вызов в сборную Игрока, выступающего в другом полушарии.
  - (a) Если Право на Вызов в сборную на Матчи реализуется для Игроков в соответствии с Периодом Вызова в сборные Северного полушария, а такие Игроки заключают контракты с Органами Регби или Клубами в Южном полушарии, тогда реализация Права на Вызов в сборную в соответствии с настоящим Регламентом 9 может осуществляться в течение семи недель из семи.
  - (6) Если Право на Вызов в сборную на Матчи реализуется для Игроков в соответствии с Периодом Вызова на Чемпионат по регби, а такие Игроки заключают контракты с Органами Регби или Клубами в Северном полушарии, тогда реализация Права на Вызов в сборную в соответствии с настоящим Регламентом 9 может осуществляться в течение восьми недель из восьми.

# Санкции за несоблюдение положений Регламента.

9.34 Орган Регби или Клуб, который отказывается разрешить игроку быть вызванным в сборную в соответствии с положениями данного Регламента 9 и/или иным образом, нарушает положения данного Регламента (включая, но не ограничиваясь, любыми задержками в отпуске Игрока в сборную, которые влияют на участие Игрока или подготовку его Союза к соответствующему Международный Матчу или тренировочному мероприятию), может быть подвергнут санкциям со стороны Союза, обладающего юрисдикцией в отношении наказания такого Органа Регби или Клуба. Применяемые санкции должны включать, но не ограничиваться:







- (a) Прекращением или приостановлением членства в Союзе и/или лишением других преимуществ членства в Союзе.
- (6) Денежным штрафом.
- (в) Лишением турнирных очков лиги.
- (r) Переходом в более низшую лигу или исключением, или дисквалификацией из любого соревнования.
- (д) Любыми другими санкциями, применение которых может быть сочтено целесообразным.
- (е) Любой совокупностью санкций, указанных в пунктах (а)-(е) выше.
- 9.35 Союзы, которые применяют дисциплинарные меры в отношении Органов Регби или Клубов за несоблюдение положений Регламента 9, должны предоставить Генеральному Директору Международного совета регби полный отчет обо всех слушаниях, включая (но не ограничиваясь) письменное решение органа (органов), осуществляющего слушание (слушания) (включая обоснование выводов и решений). Эта информация должна быть предоставлена в течение 72 часов после принятия окончательного решения.
- 9.35 Союз или Ассоциация, которые не применяют положения Регламента 9 надлежащим образом и добросовестно, или если Органы Регби или Клубы, являющиеся членами таких союзов, не соблюдают положения Регламента 9, то они могут быть подвержены санкциям, налагаемым Международным советом регби в соответствии с положениями Регламента 18.
- 9.36 Международный совет регби имеет право начать расследование (расследования) по собственной инициативе и/или по запросу в отношении исполнения (или неисполнения) положений Регламента 9, потенциального и/или предполагаемого неисполнения Союзами, Ассоциациями, Органами Регби и/или Клубами и любых других вопросов, упоминаемых в Регламенте 9. Союзы, Ассоциации, Органы Регби и/или Клубы должны оказывать помощь в любом таком расследовании и предоставлять информацию и/или необходимые документы, запрошенные в рамках такого расследования. Союзы должны обеспечить соблюдение своими составными частями, Органами Регби и Клубами любых требований расследований, инициированных Международным советом регби, и обеспечить возможность предоставления соответствующих документов. Международный совет регби может в период проведения или по завершении любого расследования направить запрос в соответствующий Союз (Союзы) для координации дальнейших действий и/или предпринять другие шаги, которые он сочтет целесообразными в сложившихся обстоятельствах.
- 9.37 В случае любого предполагаемого нарушения положений Регламента 9 со стороны сборной Британских и Ирландских Львов и/или Объединенной сборной союзов Тихоокеанских островов, во исполнение положений данного Регламента 9 и/или Регламента 18 в связи с любыми действиями и/или нарушениями положений Регламента и/или расследованием, сторонойнарушителем должен считаться Союз, в пределах юрисдикции которого, как утверждается, произошло нарушение, или тот Союз, который иным образом обладает подобной юрисдикцией. Если Генеральный Директор (имеется







ввиду Генеральный Директор Международного совета регби: прим. пер.) или его доверенное лицо сочтет это необходимым, включая, но не ограничиваясь, случаями, когда возникает спор о том, какой Союз является сторонойнарушителем для целей рассмотрения предполагаемого нарушения положений Регламента 9, то Генеральный Директор или его доверенное лицо может определить, какой Союз будет иметь дело с предполагаемым нарушением положений Регламента 9.

# Доступность игроков при условии их права выступать за два Союза.

- 9.38 Когда Союз заключает письменное соглашение с Игроком, предусматривающее, что Игрок представляет этот Союз на уровне первой или второй национальной сборной по регби-15 (или по регби-7), такой Союз может запросить письменное согласие Игрока на то, что Игрок не будет доступен для отбора, участия и/или появления в Национальной сборной или Национальном Составе другого Союза в течение срока действия этого письменного соглашения, включая любое его продление, при условии, что до введения в действие любого такого письменного соглашения были соблюдены следующие условия:
  - (a) Игрок достиг совершеннолетия. Во исполнение целей Регламента (Регламентов) считается, что возраст совершеннолетия достигается Игроком в его восемнадцатый день рождения.
  - (б) В соответствии с положениями Регламента 8 Игрок имел право представлять первую национальную сборную или вторую национальную сборную одного Союза, с которым он заключил письменное соглашение и по крайней мере один другой Союз (т.е. минимальным требованием является наличие у Игрока права выступать за два Союза).
  - (в) Игрок не играл за первую национальную сборную или вторую национальную сборную какого-либо Союза ни в одном из Матчей или Туров, указанных в пункте 8.3 Регламента 8.
  - (r) Заполнение стандартной формы заявления, представленного в Приложении 1, подтверждающего, что Игрок получил независимую юридическую консультацию об условиях такого письменного соглашения. В частности, того факта, что при подписании письменного соглашения Игрок осознавал и принимал, что в течение периода действия письменного соглашения и любого его продления он лишал себя права представлять первую национальную сборную или вторую национальную сборную любого другого Союза, выступать за который он имел право.

При соблюдении условий, изложенных в данном пункте 9.38 Регламента 9, и если письменное соглашение Игрока предусматривает это, Игрок не должен быть доступен для отбора, участия и/или появления в Национальной сборной или Национальном Составе другого Союза в течение срока действия письменного соглашения или любого его продления, и в течение этого периода Союз, который заключил договор с Игроком, не обязан отпускать Игрока в другой Союз.







1.		е 1. Форма заявления.	] («Игрок») гарантирует	
	и соглашается с тем, что следующие утверждения верны:			
	(a)	(a) Игрок получил и понял независимую юридическую консультацию от квалифицированного и практикующего юриста в отношении условий и действия письменного соглашения с [] Союзом от [] числа [копия которого прилагается к настоящему документу]. В частности, Игрок гарантирует и соглашается с тем, что он получил и понял последствия письменного соглашения в отношении того, что он будет недоступен для отбора в течение срока действия письменного соглашения и любого его продления для участия и/или появления в Национальной сборной, Национальном Составе или Национальной сборной любого другого Союза, за который он имеет право или может получить право играть в соответствии с Регламентами Международного совета регби, относящимися к Игре.		
	<b>(6</b> )	Квалифицированный и практикующий юрист, упомянутый в пункте (a), является [Имя] из фирмы [Реквизиты фирмы] («Консультант»).		
2.	Настоящим консультант гарантирует и соглашается с тем, что следующие утверждения верны:			
	<b>(a)</b>	Консультант дал Игроку рекомендации, указанные в пункте 1 (а); а также		
Офој	(б) рмлено	любых потерь, возникших всл	ий риски требований Игрока в отношении едствие такой рекомендации, был когда Консультант давал рекомендации, ше.	
Подпись игрока			Подпись игрока	
Дата			 Дата	
в присутствии свидетеля			в присутствии свидетеля	
Должность			Должность	
Дата			Дата	







# Приложение 1, Часть А

# Союзы Северного полушария:

Канада

Англия

Франция

Ирландия

Италия

Япония

Шотландия

Соединенные Штаты Америки

**Уэльс** 

и все другие Союзы, являющиеся членами следующих региональных ассоциаций:

Регби Европы

Регби Азии — все Союзы, за исключением Индонезии

Регби Северной Америки

# Регби Африки — Союзами Северного полушария считаются следующие:

Алжир

Бенин

Буркина-Фасо

Бурунди

Камерун

Центральная Африка

Чад

Конго

Демократическая Республика Конго

Габон

Гана

Кот-д'Ивуар

Кения

Ливия

Мали

Мавритания

Марокко

Нигер

Нигерия

Сенегал

Того

Тунис







# Приложение 1, Часть Б

# Международные Матчи, Туры и Турниры Северного полушария:

Кубок Шести Наций или любой Турнир-преемник.

Кубок европейских наций по регби или любой Турнир-преемник.

Чемпионат Азии по регби или любой Турнир-преемник.

Чемпионат Северной Америки по регби или любой Турнир-преемник.

Чемпионат Америки по регби (применимо только для Союзов Северного полушария) или любой Турнир-преемник.

Такие другие международные Матчи, Туры и Турниры, которые будут проводиться в период окна Северного полушария, время от времени определяемые Советом.







# Приложение 2, Часть А

# Союзы Южного полушария:

Фиджи

Самоа

Тонга

Индонезия

и все другие Союзы, являющиеся членами следующих региональных ассоциаций:

Регби Океании (за исключением Австралии и Новой Зеландии) Регби Южной Америки (за исключением Аргентины)

# Регби Африки — Союзами Южного полушария считаются следующие:

Ботсвана

Маврикий

Намибия

Руанда

Сейшельские острова

Свазиленд

Танзания

Уганда

Зимбабве

# Союзы Чемпионата регби:

Аргентина

Австралия

Новая Зеландия

Южная Африка







# Приложение 2, Часть Б

# Международные Матчи, Туры и Турниры Южного полушария:

Кубок Тихоокеанских Наций или любой Турнир-преемник

Кубок Регби Африки (среди Союзов — старших членов Регби Африки) или любой Турнир-преемник

Трофей Развития Регби Африки (среди Союзов — младших членов Регби Африки) или любой Турнир-преемник

Турнир А по Регби Южной Америки среди мужчин или любой Турнирпреемник

Турнир Б по Регби Южной Америки среди мужчин или любой Турнирпреемник

Кубок Океании или любой Турнир-преемник

Чемпионат Америки по регби (применимо только для Союзов Южного полушария) или любой Турнир-преемник

Такие другие международные Матчи, Туры и Турниры, которые будут проводиться в период окна Южного полушария, время от времени определяемые Советом

# Чемпионат регби:

Чемпионат регби (ранее: Кубок Трех Наций) или любой Турнир-преемник







# Приложение 3

# 1. Определения.

Во исполнение настоящего Регламента 9 приведенные ниже термины имеют следующие значения:

**Травма, из-за которой заканчивается карьера** — это травма Игрока, которая полностью и навсегда препятствует его участию в Игре, и если не предвидится восстановление от такой травмы, позволяющее Игроку возобновить участие в Игре (во избежание сомнений — исключая смерть);

**Критическая травма** — это травма Игрока, которая полностью и навсегда препятствует его участию во всей без исключения деятельности, включая участие в Игре, и если не предвидится восстановление от такой травмы (во избежание сомнений — исключая смерть);

Вознаграждения — это Гарантированные Платежи за вычетом любых сумм, которые Игрок получает или получит от своего Основного Работодателя, при условии, что этот Основной Работодатель является Органом Регби или Клубом, и в течение периода недееспособности Игрока, участвующего в Игре, получил реальный экономический ущерб в каждом случае в отношении гарантированных платежей;

Гарантированные платежи — это фактические платежи, гарантированные Игроку (в том числе во избежание сомнений, что касается прав на изображение Игрока, выплаты, гарантированные компании, обладающие правами на изображение Игрока) с даты получения травмы Игроком у своего основного работодателя (являющегося Органом Регби или Клубом) в течение Соответствующего Периода;

**Нахождение в расположении сборной своей страны** — это представление, игра, тренировка и/или подготовка Игрока в первой национальной сборной Союза и/или Национальном составе;

**Страховка по смерти** — это сумма в 250000 фунтов стерлингов, выплачиваемая в случае смерти Игрока во время его нахождения в расположении сборной своей страны;

Медицинские расходы — это фактическая стоимость медицинских расходов, понесенных при лечении травмы Игрока, исключая, но не ограничиваясь новаторским или альтернативным методом лечения, международными поездками, связанными с лечением, не считая поездок Игрока в свою родную страну, и любых других расходов, превышающих обычную стоимость необходимого лечения. Международный совет регби выносит окончательное решение в отношении любого спора о вышеизложенном;

**Постоянная полная нетрудоспособность** — это травма, из-за которой заканчивается карьера, и/или критическая травма; а также термин «постоянно полностью нетрудоспособный» должен толковаться таким же образом;

**Основной работодатель** — это такой работодатель, которому Игрок на основании письменного соглашения обязан предоставлять услуги в течение как минимум 75% своего рабочего времени;







**Необходимые затраты и расходы** — это затраты и расходы, понесенные Игроком (или кем-то, действующим от его имени), Клубом или Органом Регби в течение Соответствующего Периода, включая (но не ограничиваясь) все Вознаграждения и Медицинские Расходы;

Соответствующий период — это период с момента выбытия Игрока из распоряжения национальной сборной и за семь дней до возвращения Игрока в состав своего Клуба на игру, продолжающийся максимум 12 месяцев;

Временная полная нетрудоспособность — это такая травма Игрока, которая временно и полностью препятствует его участию в Игре, но не является Критической Травмой или Травмой, из-за которой заканчивается карьера; соответственно, термин «временно полностью нетрудоспособный» должен толковаться таким же образом; а также

**Рабочее время** — это общее количество времени, в течение которого Игрок может предоставить услуги, независимо от того, предоставляются ли такие услуги Основному работодателю или нет.

- 2. Ответственность за Игроков во время их нахождения в расположении сборной своей страны.
  - 2.1 Если Игрок был отпущен в сборную в соответствии с положениями Регламента 9, Союз несет за него ответственность и должен иметь соответствующие финансовые соглашения или страховое обеспечение, чтобы обеспечить страховку Игрока и/или, где это применимо, его Основного работодателя в отношении убытков и расходов, понесенных в результате травмы, полученной Игроком, находящимся в расположении сборной своей страны, учитывая ограничения, установленные в пункте 3 данного Приложения.
  - 2.2 Страховое Обеспечение, упомянутое в пункте 2.1 выше, должно включать в себя Медицинские Расходы, упущенное Вознаграждение, и распространяться на случаи Временной Полной Нетрудоспособности, Травмы, из-за которой завершилась карьера, Критических Травм и Страховки по смерти, полученных в результате повреждений (а в случае Страховки по смерти в результате смерти Игрока), понесенных Игроком, находящимся в расположении сборной своей страны.
- 3. Минимальное Страховое Обеспечение.
  - 3.1 Минимальные финансовые лимиты и условия Страхового Обеспечения, предоставляемые в соответствии с пунктом 2 выше, будут время от времени согласовываться или уточняться Международным советом регби, но не должны быть меньше:
    - (а) В случае Критической Травмы: 1 миллиона фунтов стерлингов;
    - (**б**) Если игрок получил Травму, из-за которой завершилась карьера, и его возраст на дату получения такой травмы составлял:
      - (I) 29 лет или меньше; то он получает Гарантированные ему Платежи (за исключением случаев, когда такие Гарантированные платежи составляют более 500000







- фунтов стерлингов, в таком случае Гарантированные платежи устанавливаются на отметке 500000 фунтов стерлингов);
- (II) От 30 до 32 лет (включительно); то он получает 66% Гарантированных ему Платежей (за исключением случаев, когда такие Гарантированные платежи составляют более 500 000 фунтов стерлингов, в таком случае Гарантированные платежи устанавливаются на отметке 500 000 фунтов стерлингов);
- (III) 33 года и старше; то он получает 33% Гарантированных ему Платежей (за исключением случаев, когда такие Гарантированные платежи составляют более 500 000 фунтов стерлингов, в таком случае Гарантированные платежи устанавливаются на отметке 500 000 фунтов стерлингов);
- (в) Если Игрок Временно Полностью Нетрудоспособен: то он получает Гарантированные ему Платежи (за исключением случаев, когда такие Гарантированные платежи составляют более 500 000 фунтов стерлингов, в таком случае Гарантированные платежи устанавливаются на отметке 500 000 фунтов стерлингов), пропорционально периоду времени, в течение которого он не может принимать участие в Игре (максимум до одного года) с даты получения травмы, и такой период заканчивается за 7 дней до даты, когда Игрок может возобновить участие в Игре;
- (r) В случае, если Игрок становится постоянно полностью нетрудоспособным, Союз должен сначала исполнить свое обязательство по возмещению Основному работодателю всех сумм, выплаченных Основным работодателем Игроку (включая, но не ограничиваясь, разумные расходы, возникшие в результате расторжения контракта с Игроком) вплоть до соответствующих денежных лимитов, установленных в пунктах 3.1 (а) и (б) выше. Союз должен выплатить остаток любых таких сумм (вплоть до соответствующих денежных лимитов) Игроку.
- (д) Страховки по смерти;
- (е) Стоимости любых Медицинских Расходов.
- 4. Союз может, но не обязан соглашаться с Игроком или, где это применимо, с его Основным Работодателем, предоставить большее по компенсации или более обширное по условиям Страховое Обеспечение, чем тот минимум, который предусмотрен в пункте 3.1 выше.
- 5. В случае, если Союз не удовлетворяет требованиям настоящего Приложения 3, Международный совет регби может предпринять такие действия, которые он сочтет необходимыми.







- 6. Порядок подачи претензий.
  - 6.1 В отношении претензий, предъявляемых Союзу Органом Регби или Клубом (являющимся Основным Работодателем травмированного Игрока) в соответствии с данным Приложением 3, применяется следующий порядок подачи претензий:
    - (a) Согласно требованиям пункта 9.20 Регламента 9, Клуб или Орган Регби и Союз (в зависимости от обстоятельств) должны вести отчет в письменной форме о состоянии здоровья каждого Игрока на момент их отбытия из Органа Регби или Клуба в распоряжение национальной сборной в течение периода вызова в сборную и в то время, когда Игрок возвращается в свой Орган Регби или Клуб.
    - (6) Если Союз, в соответствии с пунктом 9.20 Регламента 9 заявляет, что Игрок не готов к участию в Игре, то в тот момент, когда Игрок возвращается в свой Орган Регби или Клуб, при условии оказания неотложной медицинской помощи, которую Союз должен был оказать для обеспечения здорового состояния Игрока, ответственность за такую медицинскую помощь возлагается на Орган Регби или Клуб, который должен проконсультироваться с Союзом Игрока о предлагаемом лечении и его стоимости.
    - (в) Если Игрок отпущен Союзом в свой Клуб или Орган Регби и при этом был признан пригодным к участию в Игре, то его Клуб или Орган Регби должен письменно уведомить Союз в кратчайшие возможные сроки и в любом случае не позднее 10 дней с момента завершения его пребывания в расположении национальной сборной, если они хотят подать претензию, предусмотренную данным Приложением 3, в которой указывается характер такой претензии, включая, помимо прочего, оценку ожидаемого лечения, необходимые и предполагаемые Медицинские Расходы и другие Необходимые Затраты и Расходы, известные на данный момент;
    - (r) Если Союз не согласен с оценкой Клуба или Органа Регби необходимого лечения и/или ожидаемых, и/или фактических Медицинских Расходов, и/или других Необходимых затрат и расходов, то он должен уведомить Орган Регби или Клуб в течение 30 дней;
    - (д) Орган Регби или Клуб и Союз должны провести встречу (лично, по телефону или с использованием другой технологии связи) в течение 7 дней при содействии (если того требует одна из сторон) Главного медицинского специалиста Международного совета регби, и должен, действуя разумно, стремиться прийти к соглашению относительно лечения и предполагаемых и/или фактических медицинских расходов и/или других Необходимых Затрат и Расходов;
    - (e) В отсутствие соглашения между Органом Регби или Клубом и Союзом относительно лечения и предполагаемых и/или







фактических медицинских расходов и/или других Необходимых Затрат и Расходов, которое должно быть достигнуто в течение 30 дней после встречи, упомянутой в пункте (д) выше, Клуб, Орган Регби или Союз могут передать дело на рассмотрение в арбитраж, как указано в пункте 7 ниже;

Орган Регби, Клуб и Союз должны следовать вышеописанному в пунктах (а)-(е) порядку каждый раз, когда суммы на лечение и предполагаемые и/или фактические медицинские расходы и/или другие Необходимые Затраты и Расходы существенно изменяются.

Союз должен оплатить или обеспечить оплату неоспоримых (**ж**) Необходимых Затрат и Расходов при предъявлении соответствующих доказательств платежа (например, такого как счет или квитанция (чек)) в течение 30 дней с момента получения такого доказательства Союзом, за исключением случаев, если такое лечение и/или восстановление длится более трех месяцев с даты запроса, и в таком случае Союз должен оплачивать или обеспечивать выплату неоспоримых Необходимых Затрат и Расходов ежеквартально в счет Клуба или Органа Регби с даты получения травмы. Во избежание сомнений, когда Необходимые Затраты и Расходы оспариваются только частично, Союз обязан по-прежнему оплачивать или обеспечивать выплату любой неоспоримой суммы Необходимых Затрат и Расходов в соответствии со сроками, установленными в данном пункте 6.1(ж). Если Союз не может своевременно произвести платежи в соответствии с данным пунктом 6.1 (ж), соответствующий Клуб или Орган Регби может уведомить об этом Международный совет регби, который, без ущерба для любых иных действий, предпринятых в соответствии с положениями Регламента, попытается связаться с соответствующим Союзом, чтобы обеспечить выплату непогашенных сумм Органу Регби или Клубу.

# 7. Порядок арбитража.

Если Клуб или Орган Регби и Союз не могут прийти к соглашению в соответствии с порядком совместного урегулирования претензий, изложенным в пункте 6 выше, стороны могут либо:

- (I) согласиться на обязательную процедуру арбитража, приемлемую для обеих сторон; или
- (II) в случае отсутствия такого согласия дело передается на рассмотрение председателю Судебной Коллегии, который назначает независимого арбитра (или арбитражную коллегию) («Арбитражный орган»), как указано ниже:
  - (a) Клуб, Орган Регби или Союз могут передать дело в арбитраж в течение 14 дней после истечения 30-дневного периода,







указанного в Разделе 6.1 (ж) выше, уведомив об этом другую сторону и Международный совет регби. Для того чтобы считаться действительным, уведомление должно содержать в письменной форме характер спора, испрашиваемые средства для разрешения спора и должны быть представлены копии соответствующих документов, включая, помимо прочего, подтверждение уплаты заявленных сумм, если это необходимо. Такое уведомление и документы должны быть на английском языке или переведены соответствующей стороной на английский язык.

- (6) После получения действительного уведомления Международный совет регби просит Председателя Судебной Коллегии назначить Арбитражный Орган для разрешения спора. Место и формат арбитражного слушания будут определяться на усмотрение Арбитражного органа, однако местом заседания арбитража будет город Лондон в Англии, а также арбитраж будет регулироваться Регламентами Международного совета регби и Официальными разъяснениями, а также английским правом в соответствии с Официальным разъяснением 15.
- (в) Единоличный арбитр должен быть юристом, а если назначается арбитражная коллегия, которая обычно состоит из трех членов, то как минимум один из них (который и будет председателем) должен быть юристом, другой практикующим врачом, а третьим членом коллегии может быть человек, имеющий любую из двух, указанных выше, специальностей. При этом не существует такого требования, чтобы члены Арбитражного органа являлись представителями страны, отличной от страны Союза, Органа Регби и/или Клуба, однако они должны быть независимыми от сторон.
- (r) Арбитражный орган имеет право проводить слушания по своему усмотрению и применять общие нормы доказывания, которые применяются к Дисциплинарным Трибуналам, изложенные в приложении 1 Регламента 18.
- (д) Без ограничения своих полномочий и как изложено в Регламенте 18, Арбитражный орган имеет право вынести решение о платеже одной стороны в пользу другой для урегулирования суммы Необходимых Затрат и Расходов. Любое несоблюдение решения, принятого Арбитражным органом, равнозначно нарушению Регламента, не считая любых других действий, которые могут возникнуть из этого.
- (e) Арбитражный орган имеет право возместить свои расходы (в том числе во избежание сомнений разумный взнос за работу Арбитражного органа). Арбитражный орган вправе принять решение о возмещении расходов в любой пропорции по отношению к сторонам по своему усмотрению.
- (ж) Международный совет регби имеет право быть представленным на каждом арбитраже, если Арбитражный орган назначается







- Председателем Судебной коллегии в соответствии с данным пунктом 7, и представлять свои показания.
- (3) Решение Арбитражного органа является окончательным и обжалованию в каком-либо суде или ином органе не подлежит, за исключением случаев, когда это требуется в соответствии с Законом об арбитраже 1996 года.